

Media Holding Plate (C12C932121) / 介质托架 (C12C932121) / 미디어押さえ板

EN Notice

FR Avis

DE Hinweis

IT Avviso

ES Aviso

PT Aviso

NL Opmerking

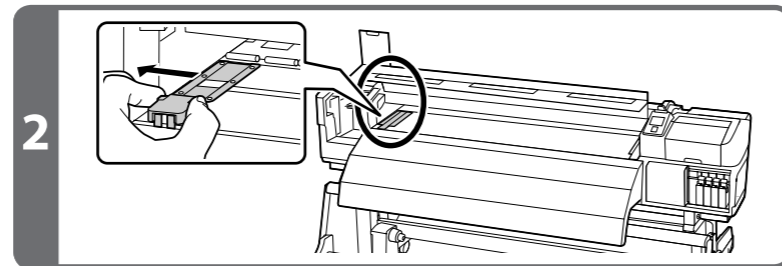
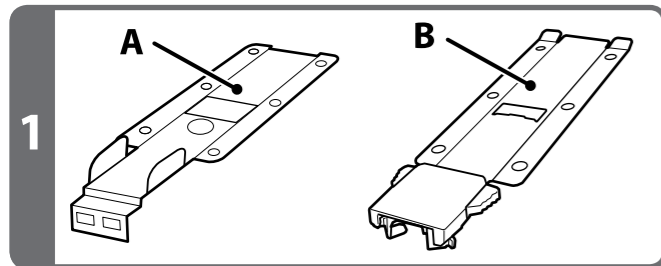
RU Примечание

SC 注意

TC 附註說明

KO 주의 사항

JA ご注意



1. When replacing from an insertable media holding plate (Fig. A), make sure you replace the right and left for the slide type (Fig. B). Download the latest *User's Guide* from the Epson Website (<http://www.epson.com>) for information on using the slide type media holding plate.
2. Make sure you remove and attach the media holding plate starting from the left end of the platen. See the rear of this guide for the procedure.

1. Lors du remplacement d'une plaque de maintien de support de type insérable (Fig. A), assurez-vous de remplacer les côtés gauche et droit pour le type coulissant (Fig. B). Pour en savoir plus sur l'utilisation de la plaque de maintien du support de type coulissant, téléchargez la version la plus récente du *Guide d'utilisation* depuis le site Web d'Epson (<http://www.epson.com>).
2. Veillez à retirer et à fixer la plaque de maintien du support en commençant par l'extrémité gauche de la platine. Reportez-vous au verso de ce guide pour connaître la procédure à suivre.

1. Wenn die einsetzbare Medienhalteplatte (Abb. A) ausgewechselt wird, stellen Sie sicher, die rechte und linke Seite mit dem einschiebbaren Typ zu ersetzen (Abb. B). Für Informationen zur Verwendung der einschiebbaren Medienhalteplatte können Sie das neueste *Benutzerhandbuch* von der Epson Website (<http://www.epson.com>) herunterladen.
2. Achten Sie darauf, die Medienhalteplatte von der linken Seite der Walze aus zu entfernen und einzusetzen. Das Verfahren dazu finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung.

1. Quando si effettua la sostituzione da una piastra di ritenzione supporto inseribile (Fig. A), assicurarsi di sostituire la parte destra e sinistra per il tipo di scorrimento (Fig. B). Scaricare la *Guida utente* più recente dal sito Web Epson (<http://www.epson.com>) per informazioni sull'uso della piastra di ritenzione supporto a scorrimento.
2. Assicurarsi di rimuovere e montare la piastra di ritenzione supporto a partire dall'estremità sinistra della platina. Per la procedura, vedere il retro di questa guida.

1. Si va a sustituir una placa de sujeción del papel insertable (fig. A), asegúrese siempre de sustituir la parte izquierda y la derecha para el tipo deslizante (fig. B). Descárguese el *Manual de usuario* más reciente del sitio web de Epson (<http://www.epson.com>), donde encontrará instrucciones de uso de la placa de sujeción del papel deslizante.
2. Saque e instale siempre la placa de sujeción del papel empezando por el extremo izquierdo del rodillo. En el reverso de esta guía se indica el procedimiento.

1. Quando efectuar a substituição a partir de uma presilha de fixação do papel introduzível (Fig. A), certifique-se de que substitui o lado direito e esquerdo em função do tipo de deslizamento (Fig. B). Transfira o *Guia do Utilizador* mais recente através do site Web da Epson (<http://www.epson.com>) para obter informações sobre como utilizar a presilha de fixação do papel para o tipo de deslizamento.
2. Certifique-se de que retira e coloca a presilha de fixação do papel começando pela extremidade esquerda do rolo. Veja o procedimento no verso deste guia.

1. Let er bij het verwisselen van een insteekbare plaat die afdrukmateriaal vasthoudt (fig. A) op dat u zowel rechts als links het schuivende type (fig. B) aanbrengt. Download de meest recente *Gebruikershandleiding* van de Epson-website (<http://www.epson.com>) voor meer informatie over het gebruik van het schuivende type platen voor het vasthouden van het afdrukmateriaal.
2. U moet de plaat die afdrukmateriaal vasthoudt verwijderen en aanbrengen vanaf de linkerzijde van de grote printerplaat. Zie de achterkant van deze handleiding voor de procedure.

1. Выполняя замену вставного держателя носителей (Рис. А), проследите за тем, чтобы установить держатели выдвигного типа (Рис. В) с правой и левой стороны. Загрузите *Руководство пользователя* последней версии с веб-сайта Epson (<http://www.epson.com>), чтобы ознакомиться с информацией об использовании держателей носителей выдвигного типа.
2. Обязательно извлекайте и устанавливайте держатели носителей, начиная с левой стороны валика. См. обратную сторону этого руководства, чтобы ознакомиться с процедурой.

1. 当从可插入的介质托架（如图 A）更换时，确保同时更换左右的滑动式介质托架（如图 B）。从爱普生网页（<http://www.epson.com.cn>）下载本产品所适用的打印机的最新版本《用户指南》，查看使用滑动式介质托架的相关信息。
2. 确保从打印加热器的最左边开始取下并安装介质托架。详细步骤请参见本单页的背面。

1. 當將插入式的材料固定板（圖 A）進行更換時，請確定右側和左側已更換為滑動式（圖 B）。關於如何使用滑動式的材料固定板的詳細資訊，請從 Epson 網站（<http://www.epson.com.tw>）下載最新版的進階使用說明。
2. 確定從壓盤的最左側開始移除並安裝材料固定板。請查看本文件背面的操作步驟。

1. 용지 고정 플레이트(그림 A)를 교체할 때는 좌우 양쪽을 슬라이드식(그림 B)으로 교체하십시오. 슬라이드식 용지 고정 플레이트를 사용하는 방법은 사용설명서를 Epson 웹사이트(<http://www.epson.co.kr>)에서 다운로드하여 참조하십시오.
2. 용지 고정 플레이트의 제거 및 장착은 플레이트의 왼쪽에서 진행하십시오. 자세한 내용은 뒷면을 참조하십시오.

1. はめ込み式(図 A)のメディア押さえ板から交換するときは、左右両方をスライド式(図 B)に交換してください。スライド式のメディア押さえ板の使い方は、最新の『ユーザーズガイド』(PDF)をエプソンのホームページ(<http://www.epson.jp>)からダウンロードしてご覧ください。
2. メディア押さえ板の着脱は、必ずプラテン左端から行ってください。手順の詳細は、本紙裏面をご覧ください。

SC 简体中文用户信息 (Information for Users in China)

产品信息

产品名称：介质托架
功能规格：此介质托架是防止介质翘起和防止介质裁切边缘纤维触碰到打印头。
生产标准号：Q/EPSON TP019
中国组装

制造商：精工爱普生株式会社
地址：日本东京都新宿区西新宿 2-4-1
公司名称：爱普生（中国）有限公司
公司地址：中国北京市东城区金宝街 89 号金宝大厦 7 层

请妥善保管此说明书（保留备用）。安装、使用产品前请阅读使用说明。

本产品信息以爱普生网页（<http://www.epson.com.cn>）为准，如有更改，恕不另行通知。

对其中涉及的描述和图像，以包装箱内实际内容为准，在中国法律法规允许的范围内，爱普生（中国）有限公司保留解释权。本产品及相关资料以针对在大陆地区销售产品的中文内容为准。英文及其他语种内容针对全球销售产品，仅供用户对照。本资料仅供参考。除中国现行法律法规规定，爱普生（中国）有限公司不承担任何由于使用本资料而造成的直接或间接损失的责任。其他信息，可查看产品本身、产品包装和其他形式的资料，包括爱普生网页（<http://www.epson.com.cn>）。

对于中国大陆地区的用户

如果您在使用本产品的过程中遇到问题，可通过以下的顺序来寻求帮助：

- 1、首先可查阅产品的相关使用说明，包括产品的说明书（手册）等，以解决问题；
- 2、登陆爱普生网页（<http://www.epson.com.cn>），查询相关信息以解决问题；
- 3、从爱普生网页中查询其他支持方式。

商标

EPSON, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION 及其标识是精工爱普生株式会社的注册商标或商标。在这里使用的其他产品名称仅用于进行说明，该产品名称可能是属于各公司自己的商标。



412811100

EN How to Replace

FR Comment procéder au remplacement

DE Auswechseln

IT Modalità di sostituzione

ES Cómo sustituirla

PT Como substituir

NL Vervangen

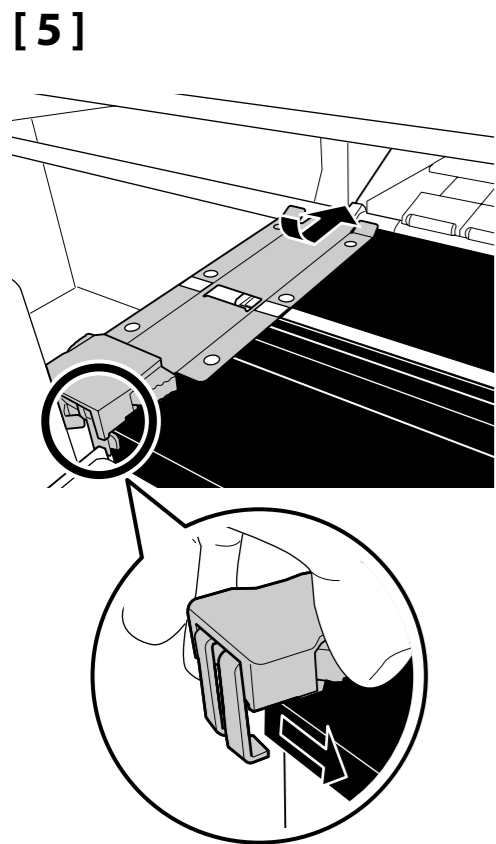
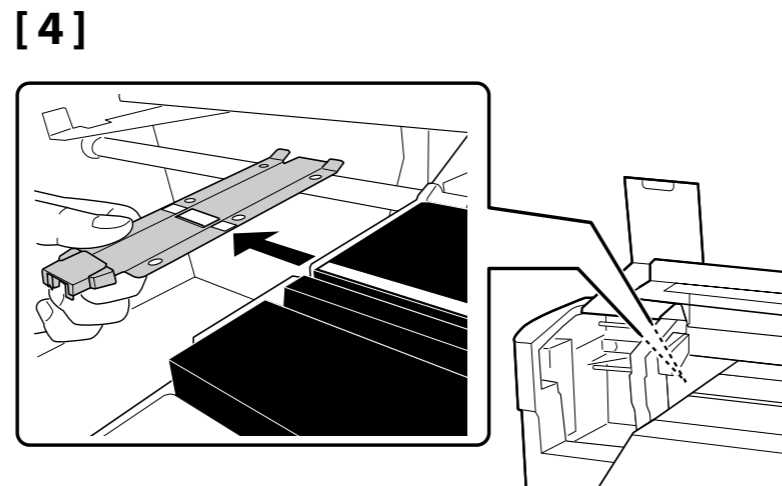
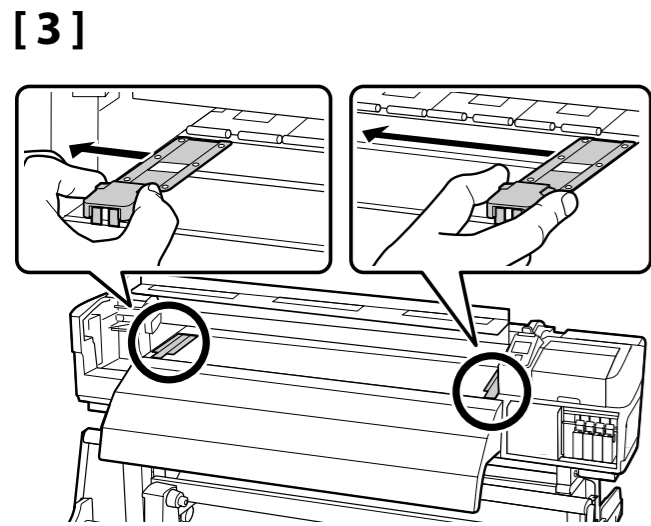
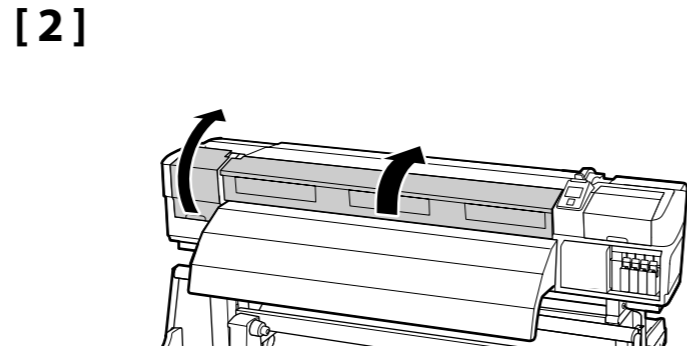
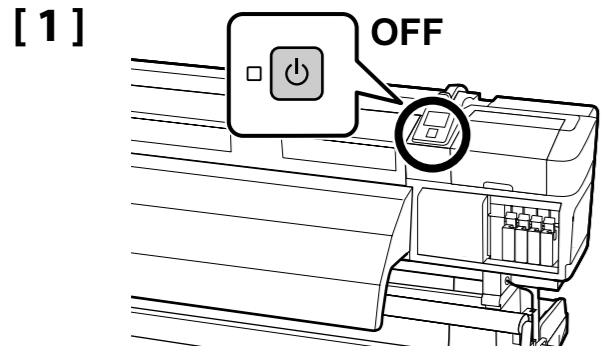
RU Процедура замены

SC 如何更換

TC 更換方式

KO 교체 방법

JA 交換方法



In the position where the white lines on the platen and the media holding plate make a straight line, press the tip of the metallic plate against the platen and attach the hooked sections.

Alignez la ligne blanche de la platine sur celle de la plaque de maintien du support de façon à obtenir une ligne continue, puis appuyez l'extrémité de la plaque métallique contre la platine et fixez les sections à crochet.

Drücken Sie an der Position, an der die weißen Linien auf der Walze und der Medienhalteplatte eine gerade Linie ergeben, die Spitze der Metallplatte gegen die Walze und setzen Sie die gewinkelten Bereiche ein.

Nella posizione in cui le linee bianche sulla platina e sulla piastra di ritenzione supporto formano una linea retta, premere la punta della piastra metallica contro la platina e collegare le sezioni a gancio.

En la posición en que las líneas blancas del rodillo y las de la placa de sujeción del papel formen una línea recta, presione la punta de la placa metálica contra el rodillo e instale las partes con los ganchos.

Na posição onde as linhas brancas do rolo e da presilha de fixação do papel formam uma linha recta, pressione a ponta da presilha metálica contra o rolo e encaixe as partes com ganchos.

Op de plaats waar de witte lijnen op de grote printerplaat en op de plaat die afdrukmaterialiaal vasthoudt een rechte lijn vormen, drukt u de punt van de metalen plaat tegen de grote printerplaat en brengt u de delen met de haken aan.

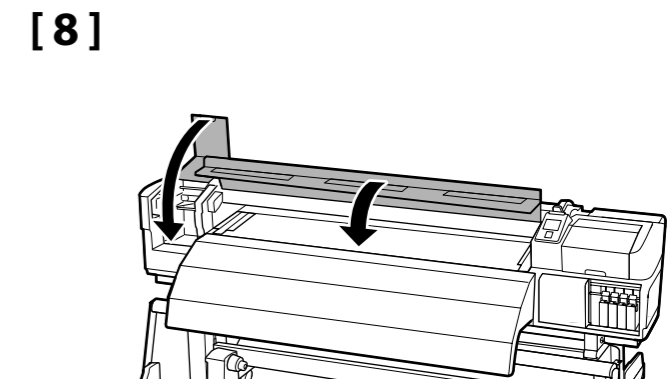
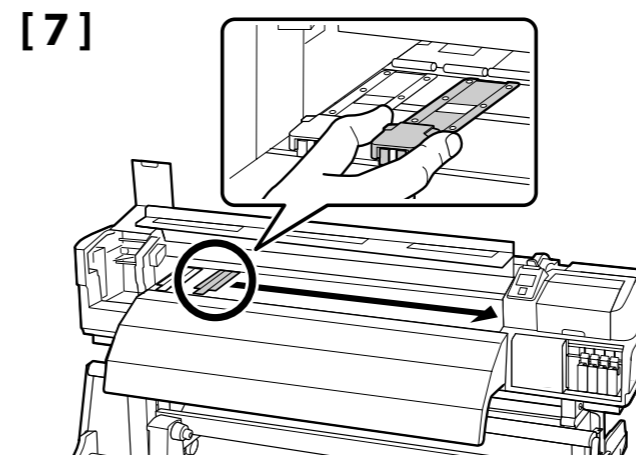
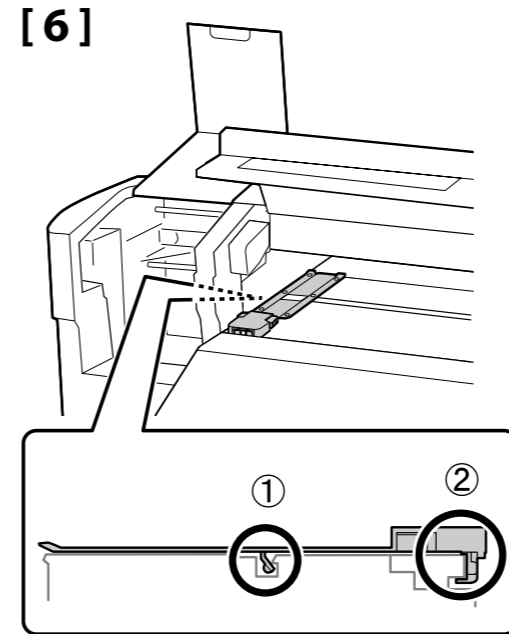
В положении, когда белые линии на валике и держателе носителей формируют прямую линию, прижмите кончик металлической пластины к валику и закрепите изогнутые участки.

确保打印加热器上的白线和介质托架在一条直线上，靠着打印加热器按下金属托架上的卡子，使介质托架勾住打印加热器。

放在壓盤白線上的位置並且與材料固定板成一線，壓下對著壓盤的金屬板頂端，然後裝上鉤狀的部位。

플래튼과 용지 고정 플레이트의 흰색 선이 일직선이 되는 위치에서 금속 플레이트의 끝을 플래튼에 맞춰 누르고 거는 부분을 장착하십시오.

プラテンとメディア押さえ板の白線が一直線になる位置で、金属板の先端をプラテンに押し当てながら、ツメを引っ掛けます。



Reattach if the two hooked sections are not positioned correctly.
 Recommencez la procédure si les sections à crochet ne sont pas correctement positionnées.
 Wiederholen Sie die Prozedur, wenn die beiden gewinkelten Bereiche nicht richtig sitzen.
 Rimontare se le due sezioni a gancio non sono posizionate correttamente.
 Si las dos partes con ganchos no están bien colocadas, vuelva a instalarla.
 ⚠ Volte a colocar se as duas partes com ganchos não estiverem posicionadas correctamente.
 Opnieuw aanbrengen als de twee delen met de haken niet op de juiste plaats zitten.
 Закрепите повторно, если оба изогнутых участка не установились правильно.
 如果图示中两个勾住的地方位置不对，请重新安装。
 若兩個鉤狀的部位未安裝正確，請重新安裝。
 두 곳의 거는 부분에 올바르게 걸려있지 않은 경우 다시 장착하십시오.
 2つのツメが正しく引っ掛かっていないときは、取り付け直してください。

EN Trademarks
 EPSON, EPSON EXCEED YOUR VISION, EXCEED YOUR VISION and their logos are registered trademarks or trademarks of Seiko Epson Corporation.

TC 商品中文標示 (此資訊僅適用於台灣地區) (Information for Users in Taiwan)

商品名稱
 製造商：SEIKO EPSON CORPORATION
 地址：80 Harashinden, Hirooka, Shiojiri-shi, Nagano-ken, 399-0785, JAPAN
 電話：81-263-52-2552

功能規格
 材料固定板能防止材料翹起，避免材料裁切邊緣的毛邊接觸到印字頭。
 進口商：台灣愛普生科技股份有限公司
 地址：台北市信義區松仁路7號14樓
 電話：(02)8786-6688 (代表號)

JA 商標 (Information for Users in Japan)
 「EPSON」、「EPSON EXCEED YOUR VISION」、「EXCEED YOUR VISION」はセイコーエプソン株式会社の登録商標または商標です。その他の製品名は各社の商標または登録商標です。